

María Fernanda Delprato e Irma Fuenlabrada, 2012

El poder de "las cuentas". Poder con las cuentas y las cuentas del poder

Problemas de cálculo en la comercialización y preocupaciones sociales de una líder indígena

Pátzcuaro, CREFAL

http://www.crefal.edu.mx/crefal2012/index.php?option=com_content&view=article&id=767&Itemid=210&nvista

En el número 29 de *Decisio*, dedicado a la economía solidaria, Marisol Torres Sandoval describe la historia y el funcionamiento del tianguis purépecha, el fijo y el itinerante, donde el trueque constituye el único medio de intercambio y donde el valor de uso predomina sobre el valor de cambio. En ese hermoso texto se explica, además, que la justeza del trueque no se basa exclusivamente en la equivalencia de precio de uno u otro producto, sino que involucra otros aspectos relativos a las creencias y la condición de los participantes. Es decir, el precio de cada producto es apenas uno de muchos aspectos que se ponderan para establecer las equivalencias, y éstas, por lo tanto, no son fijas, sino que se definen en cada acto particular de intercambio.

Desde el juego de palabras del título de la obra que aquí reseñamos se adivina el sentido que las autoras imprimen en ella: el manejo de las cuentas para la comercialización se vuelve imprescindible en la relación de los artesanos y artesanas indígenas con "el afuera"; se trata de un conocimiento que implica un poder, de cuyo ejercicio depende la justeza del intercambio. En palabras de las autoras: "poder con el poder, ejercerlo sin que se vuelva distraído y así, irresponsable, requiere para Elisa [líder indígena] que crezca cimentado en la justicia" (p. 80).

El libro presenta una parte de los resultados de una extensa investigación realizada en una localidad indígena de Michoacán con un grupo de artesanas, y en una localidad de la provincia de Jujuy, en Argentina. La obra publicada por el CREFAL refiere exclusivamente los resultados de Michoacán.

Resalta en la obra no sólo la rigurosidad del análisis, sino también la sensibilidad de las autoras para descubrir todas las implicaciones del poder que

significa manejar las cuentas en una situación de franca desventaja por razones de género y por tener un manejo muy limitado de la lectoescritura. Una sensibilidad que, además, les permite descubrir las estrategias que desarrollan las mujeres del grupo de artesanas, y especialmente su líder, Elisa, para sintetizar dos visiones del mundo muy distintas.

Se muestra la existencia de un "adentro" y un "afuera" culturales y una figura, la líder del grupo, que funge como bisagra entre los dos mundos. Es obvio que no son mundos separados, pero sí que refieren a dos visiones del mundo distintas. Las funciones de la líder son múltiples, pues es la responsable, por ejemplo, de gestionar créditos para el grupo y de reunir el pago, así como del traslado y la venta de artesanías cuando asiste a ferias o concursos llevando sus propias obras y las de otras mujeres (alfarería y textiles). En este contexto, la líder responde a los requerimientos de las dos visiones: por ejemplo, si bien es depositaria de la confianza de las integrantes del grupo, y en esa medida tiene cierta libertad para regatear con los clientes, asimismo desarrolla otras estrategias que le permiten rendir cuentas por escrito, para no confiarle todo a su memoria, como el uso de etiquetas, aunque éstas no se ponen visibles a los posibles compradores para no perder libertad con el regateo.

El regateo, por cierto, es un "espacio" privilegiado donde se sintetizan el adentro y el afuera; de la misma manera como en el tianguis purépecha las equivalencias para el trueque dependen de muchas variables, Elisa define el precio de sus vasijas no sólo ponderando el tamaño o el tiempo de trabajo invertido, sino también el uso que la compradora le dará: un comal de barro no se venderá al mismo precio a

quien lo usará de adorno en su casa, o a quien lo necesita para hacer sus tortillas.

Otra estrategia de negociación entre las dos visiones se hace patente cuando alguno de los objetos llevado a concurso, gana un premio. En estas ocasiones el premio se divide, dejando para la autora de la obra la mayor parte y repartiendo el resto entre las demás del grupo. ¿Qué hace que la ganadora renuncie a una parte del premio que, en términos del mercado, le corresponde sólo a ella? Lo que encontramos aquí es la renuncia a la ventaja individual en favor de la cohesión del grupo.

El libro, además, describe y analiza paso a paso las estrategias estrictamente numéricas a las que se acoge Elisa para resolver las cuentas en tres momentos: la preventa, la venta y la postventa, y explica cómo algunos recursos, como el redondeo a múltiplos de cinco, provoca que se otorgue un descuento que, traducido como porcentaje, resulta francamente desventajoso: por ejemplo, se descuentan cinco pesos por pieza aunque el precio de la pieza no sea el mismo (puede ser 20, 35 ó 40 pesos) con lo cual acaba regalando una pieza de 20 pesos al vender cuatro, sin importar si la venta total fue de 80, 140 ó 160 pesos.

Un aporte muy particular de las autoras es que a partir de sus análisis desprenden una serie de recomendaciones para una intervención didáctica que permitiría reforzar y complementar algunos conocimientos y habilidades que las artesanas ya tienen, y que les redituaria una mayor ventaja en el intercambio, como podría ser el descuento proporcional al precio total, y no por pieza, o manejar cantidades que no necesariamente sean múltiplos de cinco.

Presentar los resultados de esta investigación es especialmente pertinente en este número de *Decisio* dedicado a los saberes, su legitimación y deslegitimación, porque desvela y reconoce los saberes anclados en la cultura y visión del mundo de las personas; legitima esos saberes al explicitar su “eficiencia social”, y los propone como base para otras posibles intervenciones educativas, formales y no formales, que permitan ampliar esos saberes y mejorar las condiciones de vida de las personas.

Ameno y didáctico, pero también agudo y riguroso, el libro que nos ofrecen Fernanda Delprato e Irma Fuelabrada es una lectura obligada para entender el sentido profundo del aprendizaje a lo largo de toda la vida.

Reseña: Cecilia Fernández Zayas